Rev

Chapter 17

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

Καὶ	ἦλθεν	εἷς	ἐκ	τῶν	ἑπτὰ	ἀγγέλων	τῶν	ἐχόντων	τὰς	ἑπτὰ	φιάλας,
-እና-	መጣ	አንድ	-ከ-	-የ-	ሰባት	መልአክ	-የ-	አለው	-ያ-	ሰባት	bowls
G2532	G2064	G1520	G1537	G3588	G2033	G0032	G3588	G2192	G3588	G2033	G5357

καὶ	ἐλάλησεν	μετ’	ἐμοῦ,	λέγων	Δεῦρο,	δείξω	σοι	τὸ	κρίμα	τῆς	πόρνης
-እና-	ተናገረ	-ከ-ጋር-	-የ-እኔ	እያለ	ና	አሳየ	ለአንተ	-ያ-	ፍርድ	-የ-	ጋለሞቶች
G2532	G2980	G3326	G1473	G3004	G1204	G1166	G4771	G3588	G2917	G3588	G4204

τῆς	μεγάλης,	τῆς	καθημένης	ἐπὶ	ὑδάτων	πολλῶν;
-የ-	ታላቅ	-የ-	ተቀመጠ	-በ-ላይ-	ውሃ	ብዙ
G3588	G3173	G3588	G2521	G1909	G5204	G4183

> ሰባቱንም ጽዋዎች ከያዙ ከሰባቱ መላእክት አንዱ መጥቶ። ና በብዙም ውኃዎች ላይ የተቀመጠችውን የታላቂቱን ጋለሞታ ፍርድ አሳይሃለሁ፤

2

μεθ’	ἧς	ἐπόρνευσαν	οἱ	βασιλεῖς	τῆς	γῆς;	καὶ	ἐμεθύσθησαν
-ከ-ጋር-	የ-	committed-sexual-immorality	-ያ-	ንጉሥ	-የ-	ምድር	-እና-	ለመስከር
G3326	G3739	G4203	G3588	G0935	G3588	G1093	G2532	G3182

οἱ	κατοικοῦντες	τὴν	γῆν	ἐκ	τοῦ	οἴνου	τῆς	πορνείας	αὐτῆς.
-ያ-	ኖረ	-ያ-	ምድር	-ከ-	-የ-	ወይን	-የ-	ዝሙት	-የ-እርሷ
G3588	G2730	G3588	G1093	G1537	G3588	G3631	G3588	G4202	G0846

> የምድርም ነገሥታት ከእርስዋ ጋር ሴሰኑ በምድርም የሚኖሩ ከዝሙትዋ ወይን ጠጅ ሰከሩ ብሎ ተናገረኝ።

3

καὶ	ἀπήνεγκέν	με	εἰς	ἔρημον	ἐν	Πνεύματι;	καὶ	εἶδον	γυναῖκα
-እና-	ወሰዱት	እኔን	-ወደ-	በረሃ	-በ-	መንፈስ	-እና-	አየ	ሴት
G2532	G0667	G1473	G1519	G2048	G1722	G4151	G2532	G3708	G1135

καθημένην	ἐπὶ	θηρίον	κόκκινον,	γέμοντα	ὀνόματα	βλασφημίας,	ἔχων	κεφαλὰς
ተቀመጠ	-በ-ላይ-	የዱር-እንስሳ	ቀይ	ሞላ	ስም	ስድብ	አለው	ራስ
G2521	G1909	G2342	G2847	G1073	G3686	G0988	G2192	G2776

ἑπτὰ,	καὶ	κέρατα	δέκα.
ሰባት	-እና-	ቀንድ	አሥር
G2033	G2532	G2768	G1176

> በመንፈስም ወደ በረሀ ወሰደኝ፤ የስድብም ስሞች በሞሉበት፥ ሰባት ራሶችና አሥር ቀንዶችም ባሉበት በቀይ አውሬ ላይ አንዲት ሴት ተቀምጣ አየሁ።

4

καὶ	ἡ	γυνὴ	ἦν	περιβεβλημένη	πορφυροῦν	καὶ	κόκκινον,	καὶ
-እና-	-ያ-	ሴት	ነበር	ለበሰ	ወይን-ጠጅ	-እና-	ቀይ	-እና-
G2532	G3588	G1135	G1510	G4016	G4210	G2532	G2847	G2532

κεχρυσωμένη	χρυσίῳ	καὶ	λίθῳ	τιμίῳ	καὶ	μαργαρίταις,	ἔχουσα	ποτήριον
having-been-gilded	ወርቅ	-እና-	ድንጋይ	ከበረ	-እና-	ዕንቁ	አለው	ጽዋ
G5558	G5553	G2532	G3037	G5093	G2532	G3135	G2192	G4221

χρυσοῦν	ἐν	τῇ	χειρὶ	αὐτῆς,	γέμον	βδελυγμάτων	καὶ	τὰ	ἀκάθαρτα	τῆς
-የ-ወርቅ	-በ-	-ለ-	እጅ	-የ-እርሷ	ሞላ	ርኩሰት	-እና-	-ያ-	ርኩስ	-የ-
G5552	G1722	G3588	G5495	G0846	G1073	G0946	G2532	G3588	G0169	G3588

πορνείας	αὐτῆς;
ዝሙት	-የ-እርሷ
G4202	G0846

> ሴቲቱም በቀይና በሐምራዊ ልብስ ተጐናጽፋ በወርቅና በከበሩ ድንጋዮች በዕንቈችም ተሸልማ ነበር፥ በእጅዋም የሚያስጸይፍ ነገር የዝሙትዋም ርኵሰት የሞላባትን የወርቅ ጽዋ ያዘች፤

5

καὶ	ἐπὶ	τὸ	μέτωπον	αὐτῆς	ὄνομα	γεγραμμένον,	μυστήριον	ΒΑΒΥΛΩΝ
-እና-	-በ-ላይ-	-ያ-	forehead	-የ-እርሷ	ስም	ተጽፏል	ምሥጢር	ባቢሎን
G2532	G1909	G3588	G3359	G0846	G3686	G1125	G3466	G0897

ἡ	ΜΕΓΑΛΗ,	ἡ	ΜΗΤΗΡ	ΤΩΝ	ΠΟΡΝΩΝ,	ΚΑΙ	ΤΩΝ	ΒΔΕΛΥΓΜΑΤΩΝ	ΤΗΣ	ΓΗΣ.
-ያ-	ታላቅ	-ያ-	እናት	-ያ-	ጋለሞቶች	-እና-	-ያ-	ርኩሰት	-ያ-	ምድር
G3588	G3173	G3588	G3384	G3588	G4204	G2532	G3588	G0946	G3588	G1093

> በግምባርዋም ምስጢር የሆነ ስም። ታላቂቱ ባቢሎን፥ የጋለሞታዎችና የምድር ርኵሰት እናት ተብሎ ተጻፈ።

6

καὶ	εἶδον	τὴν	γυναῖκα	μεθύουσαν	ἐκ	τοῦ	αἵματος	τῶν	ἁγίων,	καὶ
-እና-	አየ	-ያ-	ሴት	ሰካራም	-ከ-	-የ-	ደም	-የ-	ቅዱስ	-እና-
G2532	G3708	G3588	G1135	G3184	G1537	G3588	G0129	G3588	G0040	G2532

ἐκ	τοῦ	αἵματος	τῶν	μαρτύρων	Ἰησοῦ.	Καὶ	ἐθαύμασα,	ἰδὼν	αὐτὴν,
-ከ-	-የ-	ደም	-የ-	ምስክሮች	ኢየሱስ	-እና-	ተደነቀ	አየ	እርሷን
G1537	G3588	G0129	G3588	G3144	G2424	G2532	G2296	G3708	G0846

θαῦμα	μέγα.
with-wonder	ታላቅ
G2295	G3173

> ሴቲቱም በቅዱሳን ደምና በኢየሱስ ምስክሮች ደም ሰክራ አየኋት። ባየኋትም ጊዜ እጅግ ታላቅ ድንቅ አደነቅሁ።

7

καὶ	εἶπέν	μοι	ὁ	ἄγγελος,	Διὰ	τί	ἐθαύμασας?	ἐγὼ	ἐρῶ	σοι
-እና-	አለ	ለእኔ	-ያ-	መልአክ	-በ-ምክንያት-	ምን	ተደነቀ	እኔ	ተባለ	ለአንተ
G2532	G3004	G1473	G3588	G0032	G1223	G5101	G2296	G1473	G2046	G4771

τὸ	μυστήριον	τῆς	γυναικὸς,	καὶ	τοῦ	θηρίου	τοῦ	βαστάζοντος	αὐτήν,
-ያ-	ምሥጢር	-የ-	ሴት	-እና-	-የ-	የዱር-እንስሳ	-የ-	ተሸከመ	እርሷን
G3588	G3466	G3588	G1135	G2532	G3588	G2342	G3588	G0941	G0846

τοῦ	ἔχοντος	τὰς	ἑπτὰ	κεφαλὰς,	καὶ	τὰ	δέκα	κέρατα.
-የ-	አለው	-ያ-	ሰባት	ራስ	-እና-	-ያ-	አሥር	ቀንድ
G3588	G2192	G3588	G2033	G2776	G2532	G3588	G1176	G2768

> መልአኩም አለኝ። የምትደነቅ ስለ ምንድር ነው? የሴቲቱን ምስጢርና የሚሸከማትን፥ ሰባት ራሶችና አስር ቀንዶች ያሉትን የአውሬውን ምስጢር እኔ እነግርሃለሁ።

8

τὸ	θηρίον	ὃ	εἶδες	ἦν,	καὶ	οὐκ	ἔστιν,	καὶ	μέλλει	ἀναβαίνειν
-ያ-	የዱር-እንስሳ	የ-	አየ	ነበር	-እና-	አይደለም	ነው	-እና-	ሊሆን-ነው	ወጣ
G3588	G2342	G3739	G3708	G1510	G2532	G3756	G1510	G2532	G3195	G0305

ἐκ	τῆς	ἀβύσσου,	καὶ	εἰς	ἀπώλειαν	ὑπάγει;	καὶ	θαυμασθήσονται	οἱ
-ከ-	-የ-	ጥልቅ-ቦታ	-እና-	-ወደ-	ጥፋት	ሂድ	-እና-	ተደነቀ	-ያ-
G1537	G3588	G0012	G2532	G1519	G0684	G5217	G2532	G2296	G3588

κατοικοῦντες	ἐπὶ	τῆς	γῆς,	ὧν	οὐ	γέγραπται	τὸ	ὄνομα	ἐπὶ	τὸ
ኖረ	-በ-ላይ-	-የ-	ምድር	የ-	አይደለም	ተጽፏል	-ያ-	ስም	-በ-ላይ-	-ያ-
G2730	G1909	G3588	G1093	G3739	G3756	G1125	G3588	G3686	G1909	G3588

βιβλίον	τῆς	ζωῆς,	ἀπὸ	καταβολῆς	κόσμου,	βλεπόντων	τὸ	θηρίον	ὅτι
ደብዳቤ	-የ-	ሕይወት	-ከ-	መሠረት	ዓለም	ተመለከተ	-ያ-	የዱር-እንስሳ	ምክንያቱም
G0975	G3588	G2222	G0575	G2602	G2889	G0991	G3588	G2342	G3754

ἦν,	καὶ	οὐκ	ἔστιν,	καὶ	παρέσται.
ነበር	-እና-	አይደለም	ነው	-እና-	አለ
G1510	G2532	G3756	G1510	G2532	G3918

> ያየኸው አውሬ አስቀድሞ ነበረ፥ አሁንም የለም፥ ከጥልቁም ይወጣ ዘንድ አለው፥ ወደ ጥፋትም ይሄዳል፤ ስሞቻቸውም ከዓለም ፍጥረት ጀምሮ በሕይወት መጽሐፍ ያልተጻፉ በምድር የሚኖሩ አውሬው አስቀድሞ እንደነበረ አሁንም እንደሌለ፥ ነገር ግን እንዳለ ሲያዩ ያደንቃሉ።

9

῏Ωδε	ὁ	νοῦς	ὁ	ἔχων	σοφίαν:	αἱ	ἑπτὰ	κεφαλαὶ,	ἑπτὰ	ὄρη	εἰσίν,
እነሆ	-ያ-	ልብ	-ያ-	አለው	ጥበብ	-ያ-	ሰባት	ራስ	ሰባት	ተራራ	ናቸው
G5602	G3588	G3563	G3588	G2192	G4678	G3588	G2033	G2776	G2033	G3735	G1510

ὅπου	ἡ	γυνὴ	κάθηται	ἐπ’	αὐτῶν;
-በ-ቦታ-	-ያ-	ሴት	ተቀመጠ	-በ-ላይ-	-የ-እነርሱ
G3699	G3588	G1135	G2521	G1909	G0846

> ጥበብ ያለው አእምሮ በዚህ ነው። ሰባቱ ራሶች ሴቲቱ የተቀመጠችባቸው ሰባት ተራራዎች ናቸው፥

10

καὶ	βασιλεῖς	ἑπτά	εἰσιν:	οἱ	πέντε	ἔπεσαν,	ὁ	εἷς	ἔστιν,	ὁ	ἄλλος
-እና-	ንጉሥ	ሰባት	ናቸው	-ያ-	አምስት	ወደቀ	-ያ-	አንድ	ነው	-ያ-	ሌላ
G2532	G0935	G2033	G1510	G3588	G4002	G4098	G3588	G1520	G1510	G3588	G0243

οὔπω	ἦλθεν;	καὶ	ὅταν	ἔλθῃ,	ὀλίγον	αὐτὸν	δεῖ	μεῖναι.
ገና	መጣ	-እና-	-ሲ-	መጣ	ጥቂት	እርሱን	ያስፈልጋል	ቆየ
G3768	G2064	G2532	G3752	G2064	G3641	G0846	G1163	G3306

> ሰባት ነገሥታት ደግሞ ናቸው፤ አምስቱ ወድቀዋል አንዱም አለ፥ የቀረውም ገና አልመጣም፤ ሲመጣም፥ ጥቂት ጊዜ ሊቆይ ይገባዋል።

11

καὶ	τὸ	θηρίον	ὃ	ἦν,	καὶ	οὐκ	ἔστιν,	καὶ	αὐτὸς	ὄγδοός	ἐστιν,
-እና-	-ያ-	የዱር-እንስሳ	የ-	ነበር	-እና-	አይደለም	ነው	-እና-	እርሱ	ስምንተኛ	ነው
G2532	G3588	G2342	G3739	G1510	G2532	G3756	G1510	G2532	G0846	G3590	G1510

καὶ	ἐκ	τῶν	ἑπτά	ἐστιν,	καὶ	εἰς	ἀπώλειαν	ὑπάγει.
-እና-	-ከ-	-የ-	ሰባት	ነው	-እና-	-ወደ-	ጥፋት	ሂድ
G2532	G1537	G3588	G2033	G1510	G2532	G1519	G0684	G5217

> የነበረውና የሌለውም አውሬ ራሱ ደግሞ ስምንተኛው ነው ከሰባቱም አንዱ ነው፥ ወደ ጥፋትም ይሄዳል።

12

καὶ	τὰ	δέκα	κέρατα	ἃ	εἶδες,	δέκα	βασιλεῖς	εἰσιν,	οἵτινες	βασιλείαν
-እና-	-ያ-	አሥር	ቀንድ	የ-	አየ	አሥር	ንጉሥ	ናቸው	ማንም-የ-	መንግሥት
G2532	G3588	G1176	G2768	G3739	G3708	G1176	G0935	G1510	G3748	G0932

οὔπω	ἔλαβον,	ἀλλὰ	ἐξουσίαν	ὡς	βασιλεῖς,	μίαν	ὥραν	λαμβάνουσιν,	μετὰ
ገና	ወሰደ	-ነገር-ግን-	ሥልጣን	-እንደ-	ንጉሥ	አንድ	ሰዓት	ወሰደ	-ከ-ጋር-
G3768	G2983	G0235	G1849	G5613	G0935	G1520	G5610	G2983	G3326

τοῦ	θηρίου.
-የ-	የዱር-እንስሳ
G3588	G2342

> ያየሃቸውም አስሩ ቀንዶች ገና መንግሥትን ያልተቀበሉ አስር ነገሥታት ናቸው፥ ዳሩ ግን ከአውሬው ጋር ለአንድ ሰዓት እንደ ነገሥታት ሥልጣንን ይቀበላሉ።

13

οὗτοι	μίαν	γνώμην	ἔχουσιν,	καὶ	τὴν	δύναμιν	καὶ	ἐξουσίαν	αὐτῶν,	τῷ
እነዚህ	አንድ	ውሳኔ	አለው	-እና-	-ያ-	ኃይል	-እና-	ሥልጣን	-የ-እነርሱ	-ለ-
G3778	G1520	G1106	G2192	G2532	G3588	G1411	G2532	G1849	G0846	G3588

θηρίῳ	διδόασιν.
የዱር-እንስሳ	ሰጠ
G2342	G1325

> እነዚህ አንድ አሳብ አላቸው፥ ኃይላቸውንና ሥልጣናቸውንም ለአውሬው ይሰጣሉ።

14										
	οὗτοι	μετὰ	τοῦ	Ἀρνίου	πολεμήσουσιν,	καὶ	τὸ	Ἀρνίον	νικήσει	αὐτούς;
	እነዚህ	-ከ-ጋር-	-የ-	ጠቦቶች	will-make-war	-እና-	-ያ-	ጠቦቶች	ያሸንፋል	እነርሱን
	G3778	G3326	G3588	G0721	G4170	G2532	G3588	G0721	G3528	G0846

ὅτι	Κύριος	κυρίων	ἐστὶν	καὶ	Βασιλεὺς	βασιλέων;	καὶ	οἱ	μετ’	αὐτοῦ,
ምክንያቱም	ጌታ	ጌታ	ነው	-እና-	ንጉሥ	ንጉሥ	-እና-	-ያ-	-ከ-ጋር-	-የ-እርሱ
G3754	G2962	G2962	G1510	G2532	G0935	G0935	G2532	G3588	G3326	G0846

κλητοὶ,	καὶ	ἐκλεκτοὶ,	καὶ	πιστοί.
ጠሩ	-እና-	ምርጥ	-እና-	ታማኝ
G2822	G2532	G1588	G2532	G4103

> እነዚህ በጉን ይወጋሉ፤ በጉም የጌቶች ጌታና የነገሥታት ንጉሥ ስለ ሆነ እነርሱን ድል ይነሣል፥ ከእርሱም ጋር ያሉ የተጠሩና የተመረጡ የታመኑም ደግሞ ድል ይነሣሉ።

15												
	Καὶ	λέγει	μοι,	Τὰ	ὕδατα	ἃ	εἶδες,	οὗ	ἡ	πόρνη	κάθηται,	λαοὶ
	-እና-	ይላል	ለእኔ	-ያ-	ውሃ	የ-	አየ	-በ-ቦታ-	-ያ-	ጋለሞቶች	ተቀመጠ	ሕዝብ
	G2532	G3004	G1473	G3588	G5204	G3739	G3708	G3757	G3588	G4204	G2521	G2992

καὶ	ὄχλοι	εἰσὶν,	καὶ	ἔθνη	καὶ	γλῶσσαι.
-እና-	ሕዝብ	ናቸው	-እና-	ሕዝባት	-እና-	ምላስ
G2532	G3793	G1510	G2532	G1484	G2532	G1100

> አለኝም። ጋለሞታይቱ የተቀመጠችባቸው ያየሃቸው ውኆዎች፥ ወገኖችና ብዙ ሰዎች አሕዛብም ቋንቋዎችም ናቸው።

16											
	καὶ	τὰ	δέκα	κέρατα	ἃ	εἶδες,	καὶ	τὸ	θηρίον,	οὗτοι	μισήσουσιν
	-እና-	-ያ-	አሥር	ቀንድ	የ-	አየ	-እና-	-ያ-	የዱር-እንስሳ	እነዚህ	ጠላ
	G2532	G3588	G1176	G2768	G3739	G3708	G2532	G3588	G2342	G3778	G3404

τὴν	πόρνην,	καὶ	ἠρημωμένην	ποιήσουσιν	αὐτὴν,	καὶ	γυμνήν;	καὶ	τὰς
-ያ-	ጋለሞቶች	-እና-	ፈረሰ	አደረገ	እርሷን	-እና-	ዕርቃን	-እና-	-ያ-
G3588	G4204	G2532	G2049	G4160	G0846	G2532	G1131	G2532	G3588

σάρκας	αὐτῆς	φάγονται,	καὶ	αὐτὴν	κατακαύσουσιν	ἐν	πυρί;
ሥጋ	-የ-እርሷ	በላ	-እና-	እርሷን	አቃጠለ	-በ-	እሳት
G4561	G0846	G5315	G2532	G0846	G2618	G1722	G4442

> ያየኻቸውም አስር ቀንዶችና አውሬው ጋለሞታይቱን ይጣላሉ፤ ባዶዋንና ራቁትዋንም ያደርጓታል፥ ሥጋዋንም ይበላሉ፥ በእሳትም ያቃጥሉአታል።

17											
	ὁ	γὰρ	Θεὸς	ἔδωκεν	εἰς	τὰς	καρδίας	αὐτῶν	ποιῆσαι	τὴν	γνώμην
	-ያ-	-ምክንያቱም-	አምላክ	ሰጠ	-ወደ-	-ያ-	ልብ	-የ-እነርሱ	አደረገ	-ያ-	ውሳኔ
	G3588	G1063	G2316	G1325	G1519	G3588	G2588	G0846	G4160	G3588	G1106

αὐτοῦ,	καὶ	ποιῆσαι	μίαν	γνώμην,	καὶ	δοῦναι	τὴν	βασιλείαν	αὐτῶν	τῷ
-የ-እርሱ	-እና-	አደረገ	አንድ	ውሳኔ	-እና-	ሰጠ	-ያ-	መንግሥት	-የ-እነርሱ	-ለ-
G0846	G2532	G4160	G1520	G1106	G2532	G1325	G3588	G0932	G0846	G3588

θηρίῳ,	ἄχρι	τελεσθήσονται	οἱ	λόγοι	τοῦ	Θεοῦ.
የዱር-እንስሳ	-እስከ-	ፈጸመ	-ያ-	ቃል	-የ-	አምላክ
G2342	G0891	G5055	G3588	G3056	G3588	G2316

> እግዚአብሔር አሳቡን እንዲያደርጉ አንድንም አሳብ እንዲያደርጉ የእግዚአብሔርም ቃል እስኪፈጸም ድረስ መንግሥታቸውን ለአውሬው እንዲሰጡ በልባቸው አግብቶአልና።

18												
	καὶ	ἡ	γυνὴ	ἣν	εἶδες	ἔστιν	ἡ	πόλις	ἡ	μεγάλη,	ἡ	ἔχουσα
	-እና-	-ያ-	ሴት	የ-	አየ	ነው	-ያ-	ከተማ	-ያ-	ታላቅ	-ያ-	አለው
	G2532	G3588	G1135	G3739	G3708	G1510	G3588	G4172	G3588	G3173	G3588	G2192

βασιλείαν	ἐπὶ	τῶν	βασιλέων	τῆς	γῆς.
መንግሥት	-በ-ላይ-	-የ-	ንጉሥ	-የ-	ምድር
G0932	G1909	G3588	G0935	G3588	G1093

> ያየኸትም ሴት በምድር ነገሥታት ላይ የምትነግሥ ታላቂቱ ከተማ ናት።